

PART II / PARTIE II

Volume 38, No. 11 / Volume 38, n° 11

Yellowknife, Northwest Territories / Territoires du Nord-Ouest

2017-11-30

ISSN 2291-0417 (Online / en ligne)

TABLE OF CONTENTS /
TABLE DES MATIÈRES

SI: Statutory Instrument /
TR: Texte réglementaire

R: Regulation /
R: Règlement

Registration No. / N° d'enregistrement	Name of Instrument / Titre du texte	Page
R-087-2017	Variation of Time (Preparation and Transmission of General Taxation Area Certified Assessment Roll) Order	
R-087-2017	Arrêté modifiant le délai de préparation et de remise du rôle d'évaluation certifié pour la zone d'imposition générale	368
R-088-2017	Variation of Time (Preparation and Transmission of Yellowknife Certified Assessment Roll) Order	
R-088-2017	Arrêté modifiant le délai de préparation et de remise du rôle d'évaluation certifié de Yellowknife	369
R-089-2017	Highway Designation and Classification Regulations, amendment	
R-089-2017	Règlement sur la désignation et le classement des routes—Modification .	370
R-090-2017	Land Withdrawal Order (South Slave/North Slave Regions), amendment	
R-090-2017	Décret d'inaliénabilité des terres (régions de South Slave/North Slave)—Modification	372
R-091-2017	Land Withdrawal Order (South Slave Region), amendment	
R-091-2017	Décret d'inaliénabilité des terres (région de South Slave)—Modification .	373
R-092-2017	Land Withdrawal Order (Southwestern Portion of Dehcho Region), amendment	
R-092-2017	Décret d'inaliénabilité des terres (partie sud-ouest de la région de Dehcho)—Modification	374
R-093-2017	Commissioner's Land Withdrawal Order (Yellowknife), amendment	
R-093-2017	Décret d'inaliénabilité des terres domaniales (Yellowknife)—Modification	375

TABLE OF CONTENTS—continued

TABLE DES MATIÈRES—suite

Registration No. / N° d'enregistrement	Name of Instrument / Titre du texte	Page
R-094-2017	Tuktoyaktuk Liquor Plebiscite Order	
R-094-2017	Arrêté sur le référendum de Tuktoyaktuk relatif aux boissons alcoolisées	378
R-095-2017	Breath Analysis Equipment Regulations, amendment	
R-095-2017	Règlement sur les alcootests—Modification	382

REGULATIONS / RÈGLEMENTS

**PROPERTY ASSESSMENT AND
TAXATION ACT**R-087-2017
2017-11-07**VARIATION OF TIME
(PREPARATION AND TRANSMISSION OF
GENERAL TAXATION AREA
CERTIFIED ASSESSMENT ROLL) ORDER**

The Minister, under section 112 of the *Property Assessment and Taxation Act* and every enabling power, orders as follows:

1. This order applies to the 2017 certified assessment roll prepared for the 2018 taxation year in respect of the general taxation area.
2. Notwithstanding subsection 25(1) of the Act, the Director shall, no later than January 25, 2018, prepare a written copy of the assessment roll, certify it as complete and send a copy of the certified assessment roll to the Minister.

**LOI SUR L'ÉVALUATION ET L'IMPÔT
FONCIERS**R-087-2017
2017-11-07**ARRÊTÉ MODIFIANT LE DÉLAI DE
PRÉPARATION ET DE REMISE DU
RÔLE D'ÉVALUATION CERTIFIÉ POUR LA
ZONE D'IMPOSITION GÉNÉRALE**

La ministre, en vertu de l'article 112 de la *Loi sur l'évaluation et l'impôt fonciers* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. Le présent arrêté s'applique au rôle d'évaluation certifié de 2017, établi pour l'année d'imposition 2018 pour la zone d'imposition générale.
2. Par dérogation au paragraphe 25(1) de la loi, le directeur prépare une copie écrite du rôle d'évaluation, atteste qu'elle est complète et fait parvenir une copie du rôle d'évaluation certifié au ministre au plus tard le 25 janvier 2018.

**PROPERTY ASSESSMENT AND
TAXATION ACT**R-088-2017
2017-11-07**VARIATION OF TIME
(PREPARATION AND TRANSMISSION OF
YELLOWKNIFE CERTIFIED ASSESSMENT
ROLL) ORDER**

The Minister, under section 112 of the *Property Assessment and Taxation Act* and every enabling power, orders as follows:

1. This order applies to the 2017 certified assessment roll prepared for the 2018 taxation year in respect of the municipal taxation area for the City of Yellowknife.
2. Notwithstanding subsection 25(1) of the Act, the Director shall, no later than November 30, 2017, prepare a written copy of the assessment roll, certify it as complete and send a copy of the certified assessment roll to the senior administrative officer of the City of Yellowknife.

**LOI SUR L'ÉVALUATION ET L'IMPÔT
FONCIERS**R-088-2017
2017-11-07**ARRÊTÉ MODIFIANT LE DÉLAI DE
PRÉPARATION ET DE REMISE
DU RÔLE D'ÉVALUATION CERTIFIÉ
DE YELLOWKNIFE**

La ministre, en vertu de l'article 112 de la *Loi sur l'évaluation et l'impôt fonciers* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. Le présent arrêté s'applique au rôle d'évaluation certifié de 2017, établi pour l'année d'imposition 2018 pour la zone d'imposition municipale de la cité de Yellowknife.
2. Par dérogation au paragraphe 25(1) de la Loi, le directeur prépare une copie écrite du rôle d'évaluation, atteste qu'elle est complète et fait parvenir une copie du rôle d'évaluation certifié au directeur administratif de la cité de Yellowknife au plus tard le 30 novembre 2017.

PUBLIC HIGHWAYS ACT

R-089-2017

2017-11-10

**HIGHWAY DESIGNATION AND
CLASSIFICATION REGULATIONS,
amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under sections 2 and 30 of the *Public Highways Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Highway Designation and Classification Regulations*, established by regulation numbered R-047-92, are amended by these regulations.

2. (1) Schedule B is amended by this section.

(2) Item 11 is repealed and the following is substituted:

11. Aklavik Ice Road

That winter seasonal highway, 60 m in width, commencing at its junction with the Dempster Highway No. 8 and Carn Street in the Town of Inuvik;

thence northerly and easterly across the frozen surface of the east channel of the Mackenzie River to approximately kilometre 30;

thence westerly across the frozen surface of the Mackenzie River delta to the Hamlet of Aklavik;

being a distance of 116 km approximately.

(3) Item 16 is repealed and the following is substituted:

16. Inuvik Tuktoyaktuk Highway No. 10

That highway, 60 m in width, commencing at its junction with the end of the Navy Road (Inuvik Municipal Boundary);

LOI SUR LES VOIES PUBLIQUES

R-089-2017

2017-11-10

**RÈGLEMENT SUR LA DÉSIGNATION
ET LE CLASSEMENT DES
ROUTES—Modification**

La commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu des articles 2 et 30 de la *Loi sur les voies publiques* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le Règlement sur la désignation et le classement des routes, pris par le règlement n° R-047-92, est modifié par le présent règlement.

2. (1) L'annexe B est modifiée par le présent article.

(2) Le numéro 11 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

11. Route de glace d'Aklavik

Cette route saisonnière d'hiver de 60 m de largeur, commençant à partir de sa jonction avec la route Dempster n° 8 et la rue Carn dans la ville d'Inuvik;

de là, en direction nord et est, traversant la surface gelée du chenal est du fleuve Mackenzie au kilomètre 30 environ;

de là, en direction ouest, traversant la surface gelée du delta du fleuve Mackenzie jusqu'au hameau d'Aklavik;

couvrant une distance de 116 km environ.

(3) Le numéro 16 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

16. Route Inuvik Tuktoyaktuk n° 10

Cette route de 60 m de largeur, commençant à partir de sa jonction avec la fin du chemin Navy (la limite municipale d'Inuvik);

thence northeasterly to the termination at the Tuktoyaktuk Municipal Boundary;

being a distance of 133.6 km approximately.

3. These regulations come into force November 15, 2017.

de là, en direction nord-est, jusqu'à la fin, soit à la limite municipale de Tuktoyaktuk;

couvrant une distance de 133,6 km environ.

3. Le présent règlement entre en vigueur le 15 novembre 2017.

NORTHWEST TERRITORIES LANDS ACT

R-090-2017

2017-11-22

**LAND WITHDRAWAL ORDER
(SOUTH SLAVE/NORTH SLAVE REGIONS),
amendment**

The Commissioner in Executive Council, under paragraph 19(a) of the *Northwest Territories Lands Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Land Withdrawal Order (South Slave/North Slave Regions)*, established by regulation numbered R-067-2014, is amended by this order.

2. Section 4 is repealed and the following is substituted:

4. This order is repealed on December 31, 2018.

**LOI SUR LES TERRES DES TERRITOIRES DU
NORD-OUEST**

R-090-2017

2017-11-22

**DÉCRET D'INALIÉNABILITÉ
DES TERRES (RÉGIONS DE SOUTH
SLAVE/NORTH SLAVE)—Modification**

La commissaire en Conseil exécutif, en vertu de l'alinéa 19a) de la *Loi sur les terres des Territoires du Nord-Ouest* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le *Décret d'inaliénabilité des terres (régions de South Slave/North Slave)*, pris par le règlement n° R-067-2014, est modifié par le présent décret.

2. L'article 4 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

4. Le présent décret est abrogé le 31 décembre 2018.

NORTHWEST TERRITORIES LANDS ACT

R-091-2017

2017-11-22

**LAND WITHDRAWAL ORDER
(SOUTH SLAVE REGION), AMENDMENT**

The Commissioner in Executive Council, under paragraph 19(a) of the *Northwest Territories Lands Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Land Withdrawal Order (South Slave Region)*, established by regulation numbered R-058-2014, is amended by this order.

2. Section 4 is repealed and the following is substituted:

4. This order is repealed on December 31, 2018.

**LOI SUR LES TERRES DES TERRITOIRES DU
NORD-OUEST**

R-091-2017

2017-11-22

**DÉCRET D'INALIÉNABILITÉ
DES TERRES (RÉGION DE
SOUTH SLAVE)—MODIFICATION**

La commissaire en Conseil exécutif, en vertu de l'alinéa 19a) de la *Loi sur les terres des Territoires du Nord-Ouest* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le Décret d'inaliénabilité des terres (région de South Slave), pris par le règlement n° R-058-2014, est modifié par le présent décret.

2. L'article 4 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

4. Le présent décret est abrogé le 31 décembre 2018.

NORTHWEST TERRITORIES LANDS ACT

R-092-2017

2017-11-22

**LAND WITHDRAWAL ORDER
(SOUTHWESTERN PORTION OF
DEHCHO REGION), amendment**

The Commissioner in Executive Council, under paragraph 19(a) of the *Northwest Territories Lands Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Land Withdrawal Order (Southwestern Portion of Dehcho Region)*, established by regulation numbered R-065-2015, is amended by this order.

2. Section 4 is repealed and the following is substituted:

4. This order is repealed on December 31, 2018.

**LOI SUR LES TERRES DES TERRITOIRES DU
NORD-OUEST**

R-092-2017

2017-11-22

**DÉCRET D'INALIÉNABILITÉ DES
TERRES (PARTIE SUD-OUEST DE LA
RÉGION DE DEHCHO)—Modification**

La commissaire en Conseil exécutif, en vertu de l'alinéa 19a) de la *Loi sur les terres des Territoires du Nord-Ouest* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le *Décret d'inaliénabilité des terres (partie sud-ouest de la région de Dehcho)*, pris par le règlement n° R-065-2015, est modifié par le présent décret.

2. L'article 4 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

4. Le présent décret est abrogé le 31 décembre 2018.

COMMISSIONER'S LAND ACT

R-093-2017

2017-11-22

**COMMISSIONER'S LAND WITHDRAWAL
ORDER (YELLOWKNIFE), amendment**

The Commissioner, under section 4 of the *Commissioner's Land Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Commissioner's Land Withdrawal Order (Yellowknife)*, established by regulation numbered R-103-2014, is amended by this order.

2. Section 2 is amended by striking out "December 31, 2017" and substituting "December 31, 2018".

3. The Schedule is repealed and the schedule set out in the Appendix to this order is substituted.

LOI SUR LES TERRES DOMANIALES

R-093-2017

2017-11-22

**DÉCRET D'INALIÉNABILITÉ DES
TERRES DOMANIALES
(YELLOWKNIFE)—Modification**

La commissaire, en vertu de l'article 4 de la *Loi sur les terres domaniales* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le *Décret d'inaliénabilité des terres domaniales (Yellowknife)*, pris par le règlement n° R-103-2014, est modifié par le présent décret.

2. L'article 2 est modifié par suppression de «31 décembre 2017» et par substitution de «31 décembre 2018».

3. L'annexe est abrogée et remplacée par l'annexe prévue à l'appendice du présent décret.

APPENDIX
APPENDICE

LIQUOR ACT

R-094-2017

2017-11-28

**TUKTOYAKTUK LIQUOR
PLEBISCITE ORDER**

WHEREAS the Tuktoyaktuk Hamlet Council has requested that the Minister hold a plebiscite to determine whether the voters support the replacement of those portions of the *Tuktoyaktuk Liquor Restriction Regulations* relating to beer and wine with a new, unrestricted system, while maintaining those portions of the current system relating to spirits;

The Minister, under sections 45 and 50 of the *Liquor Act* and every enabling power, orders as follows:

1. (1) In this order,

"returning officer" means the returning officer appointed for the plebiscite by the Minister under subsection 46(1) of the *Liquor Act*; (*directeur de scrutin*)

"*Tuktoyaktuk Liquor Restriction Regulations*" means the *Tuktoyaktuk Liquor Restriction Regulations*, established by regulation numbered R-009-2010. (*Règlement sur la prohibition des boissons alcoolisées à Tuktoyaktuk*)

(2) For the purposes of this order, a person is eligible to vote at the plebiscite if he or she would be eligible to vote at an election for a councillor held in Tuktoyaktuk on December 11, 2017 in accordance with the *Local Authorities Elections Act*.

2. A plebiscite shall be held in Tuktoyaktuk to determine the opinion of the voters with respect to the question asked on the ballot.

3. (1) The form of the ballot for the plebiscite is set out in the Schedule.

(2) The ballot shall be prepared in English and French.

LOI SUR LES BOISSONS ALCOOLISÉES

R-094-2017

2017-11-28

**ARRÊTÉ SUR LE RÉFÉRENDUM
DE TUKTOYAKTUK RELATIF
AUX BOISSONS ALCOOLISÉES**

Attendu que le conseil du hameau de Tuktoyaktuk a demandé au ministre de tenir un référendum pour déterminer si les électeurs sont en faveur du remplacement des parties du *Règlement sur les restrictions relatives aux boissons alcoolisées à Tuktoyaktuk* concernant la bière et le vin par un nouveau régime non restrictif, tout en maintenant les parties du présent régime en ce qui concerne les spiritueux,

le ministre, en vertu des articles 45 et 50 de la *Loi sur les boissons alcoolisées* et de tout pouvoir habilitant, ordonne :

1. (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent arrêté.

«directeur de scrutin» Le directeur de scrutin nommé pour le référendum par le ministre en application du paragraphe 46(1) de la *Loi sur les boissons alcoolisées*. (*returning officer*)

«*Règlement sur la prohibition des boissons alcoolisées à Tuktoyaktuk*» Le *Règlement sur la prohibition des boissons alcoolisées à Tuktoyaktuk*, pris par le règlement n° R-009-2010. (*Tuktoyaktuk Liquor Restriction Regulations*)

(2) Aux fins du présent arrêté, est habile à voter au référendum la personne qui serait habile à voter à l'élection d'un conseiller tenue à Tuktoyaktuk le 11 décembre 2017 conformément à la *Loi sur les élections des administrations locales*.

2. Un référendum sur la question inscrite sur le bulletin de vote aura lieu à Tuktoyaktuk pour déterminer la volonté des électeurs.

3. (1) Le bulletin de vote pour le référendum est établi en la forme prévue à l'annexe.

(2) Le bulletin de vote est rédigé en anglais et en français.

4. (1) The returning officer shall prepare a list of persons eligible to vote at the plebiscite.

(2) The list of voters must be used to determine who is eligible to vote at the plebiscite.

5. The returning officer shall

- (a) provide for an ordinary poll and an advance poll for the purpose of receiving the votes of voters; and
- (b) notify the voters of the community of the purpose of the plebiscite, and of the location, date and time of the ordinary poll and the advance poll.

6. The returning officer may appoint such deputy returning officers as may be required.

7. (1) No person shall vote more than once at the plebiscite.

(2) The returning officer shall take all reasonable measures to ensure that no person votes more than once at the plebiscite.

8. (1) The polling station for the advance poll shall be

- (a) located at Kitti Hall in Tuktoyaktuk; and
- (b) kept open between the hours of 10:00 a.m. and 5:00 p.m. on December 4, 2017.

(2) A voter who has reason to believe that he or she will be unable to vote on the ordinary polling day may vote at the advance poll.

9. After the close of the advance poll, the returning officer shall keep the ballot box in his or her custody and shall ensure that it is not unsealed until the close of the ordinary poll.

10. The polling station for the ordinary poll shall be

- (a) located at Kitti Hall in Tuktoyaktuk; and
- (b) kept open between the hours of 9:00 a.m. and 7:00 p.m. on December 11, 2017.

11. (1) Immediately after the close of the ordinary poll, the returning officer shall count the ballots from the advance poll and the ordinary poll and announce the results of the plebiscite.

4. (1) Le directeur de scrutin dresse une liste des personnes habiles à voter au référendum.

(2) La liste des électeurs doit servir à établir qui a le droit de voter au référendum.

5. Le directeur de scrutin :

- a) d'une part, prévoit la tenue d'un scrutin ordinaire et d'un scrutin par anticipation pour recevoir les votes des électeurs;
- b) d'autre part, avise les électeurs de la collectivité de l'objet du référendum, ainsi que du lieu, de la date et de l'heure du scrutin ordinaire et du scrutin par anticipation.

6. Le directeur de scrutin peut nommer les scrutateurs nécessaires.

7. (1) Nul ne peut voter plus d'une fois au référendum.

(2) Le directeur de scrutin prend toutes les mesures raisonnables pour assurer que personne ne vote plus d'une fois au référendum.

8. (1) Le bureau de scrutin pour le scrutin par anticipation :

- a) est situé à Kitti Hall à Tuktoyaktuk;
- b) est ouvert de 10 h à 17 h, le 4 décembre 2017.

(2) L'électeur qui a des motifs de croire qu'il sera incapable de voter le jour du scrutin ordinaire peut voter au scrutin par anticipation.

9. Dès la clôture du scrutin par anticipation, le directeur de scrutin garde l'urne sous sa garde et veille à ce qu'elle ne soit pas descellée jusqu'à la clôture du scrutin ordinaire.

10. Le bureau de scrutin pour le scrutin par anticipation :

- a) est situé à Kitti Hall à Tuktoyaktuk;
- b) est ouvert de 9 h à 19 h, le 11 décembre 2017.

11. (1) Dès la clôture du scrutin ordinaire, le directeur de scrutin compte les bulletins de vote reçus au scrutin par anticipation et au scrutin ordinaire et annonce le résultat du référendum.

(2) Within two days after the close of the ordinary poll, the returning officer shall

- (a) prepare a report of the results of the plebiscite attested to by the signatures of the returning officer and two witnesses;
- (b) place the report and ballots in an envelope and seal the envelope; and
- (c) send the sealed envelope by registered mail to the Minister.

12. (1) Except as otherwise provided in this order, the provisions of the *Local Authorities Elections Act* respecting elections apply to the plebiscite with such modifications as the circumstances require.

(2) The returning officer may waive any provision of the *Local Authorities Elections Act* that cannot be complied with because there is insufficient time for compliance.

13. This order applies according to its terms before it is published in the *Northwest Territories Gazette*.

(2) Dans les deux jours qui suivent la clôture du scrutin ordinaire, le directeur de scrutin procède comme suit :

- a) il prépare un rapport du résultat du référendum, attesté par sa signature et celle de deux témoins;
- b) il met le rapport et les bulletins de vote dans une enveloppe et il scelle l'enveloppe;
- c) il fait parvenir l'enveloppe dûment scellée au ministre par courrier recommandé.

12. (1) Sauf disposition contraire du présent arrêté, les dispositions de la *Loi sur les élections des administrations locales* relatives aux élections s'appliquent au référendum, avec les adaptations nécessaires.

(2) Le directeur de scrutin peut déroger à toute disposition de la *Loi sur les élections des administrations locales* qui ne peut être respectée en raison du manque de temps.

13. Les dispositions du présent arrêté s'appliquent avant leur publication dans la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest*.

SCHEDULE

BALLOT

QUESTION

DO YOU SUPPORT THE REMOVAL OF ALL RESTRICTIONS RELATING TO BEER AND WINE WITHIN THE BOUNDARIES OF TUKTOYAKTUK?

YES

NO

EXPLANATION OF QUESTION

If more than 50% of the voters who cast their ballots vote "YES":

The *Tuktoyaktuk Liquor Restriction Regulations*, which restrict the possession and transport of spirits, beer and wine in all that portion of the Northwest Territories that lies within the boundaries of Tuktoyaktuk, will be amended to **remove all restrictions in relation to beer and wine**, for which Tuktoyaktuk will be subject only to the general liquor laws of the Northwest Territories. **The current liquor restriction system, which restricts the possession and transport of spirits in excess of 2280 ml, will remain in place.**

If 50% or more of the voters who cast their ballots vote "NO":

The *Tuktoyaktuk Liquor Restriction Regulations* will not be amended and **the current liquor restriction system for spirits, beer and wine will continue** in Tuktoyaktuk.

ANNEXE

BULLETIN

QUESTION

ÊTES-VOUS EN FAVEUR DE LEVER TOUTES LES RESTRICTIONS SUR LA BIÈRE ET LE VIN DANS LES LIMITES DE TUKTOYAKTUK?

OUI

NON

EXPLICATION DE LA QUESTION

Si la majorité des électeurs qui déposent leur bulletin votent «OUI» :

Le *Règlement sur les restrictions relatives aux boissons alcoolisées à Tuktoyaktuk*, qui restreint la possession et le transport de spiritueux, de bières et de vins dans la partie des Territoires du Nord-Ouest située dans les limites de Tuktoyaktuk, sera modifié afin de **lever toutes restrictions sur la bière et le vin**, pour lesquels Tuktoyaktuk ne sera soumis qu'aux lois de portée générale des Territoires du Nord-Ouest en matière de boissons alcoolisées. **Le régime de prohibition actuel, qui restreint la possession et le transport des spiritueux à un maximum de 2280 ml, sera maintenu.**

Si au moins 50% des électeurs qui déposent leur bulletin votent «NON» :

Le *Règlement sur les restrictions relatives aux boissons alcoolisées à Tuktoyaktuk* ne sera pas modifié et **le régime de prohibition actuel quant aux spiritueux, aux bières et aux vins sera maintenu** à Tuktoyaktuk.

MOTOR VEHICLES ACT

R-095-2017

2017-11-28

**BREATH ANALYSIS EQUIPMENT
REGULATIONS, amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 349 of the *Motor Vehicles Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Breath Analysis Equipment Regulations*, R.R.N.W.T. 1990, c.M-25, are amended by these regulations.

2. Section 1 is amended by

- (a) striking out the period at the end of paragraph (g) and substituting a semi-colon; and
- (b) adding the following after paragraph (g):
- (h) Intox EC/IR II.

LOI SUR LES VÉHICULES AUTOMOBILES

R-095-2017

2017-11-28

**RÈGLEMENT SUR LES
ALCOOTESTS—Modification**

La commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 349 de la *Loi sur les véhicules automobiles* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le *Règlement sur les alcootests*, R.R.T.N.-O. 1990, ch.M-25, est modifié par le présent règlement.

2. L'article 1 est modifié par :

- a) suppression du point à la fin de l'alinéa g) et par substitution d'un point-virgule;
- b) insertion, après l'alinéa g), de ce qui suit :
- h) Intox EC/IR II.